

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

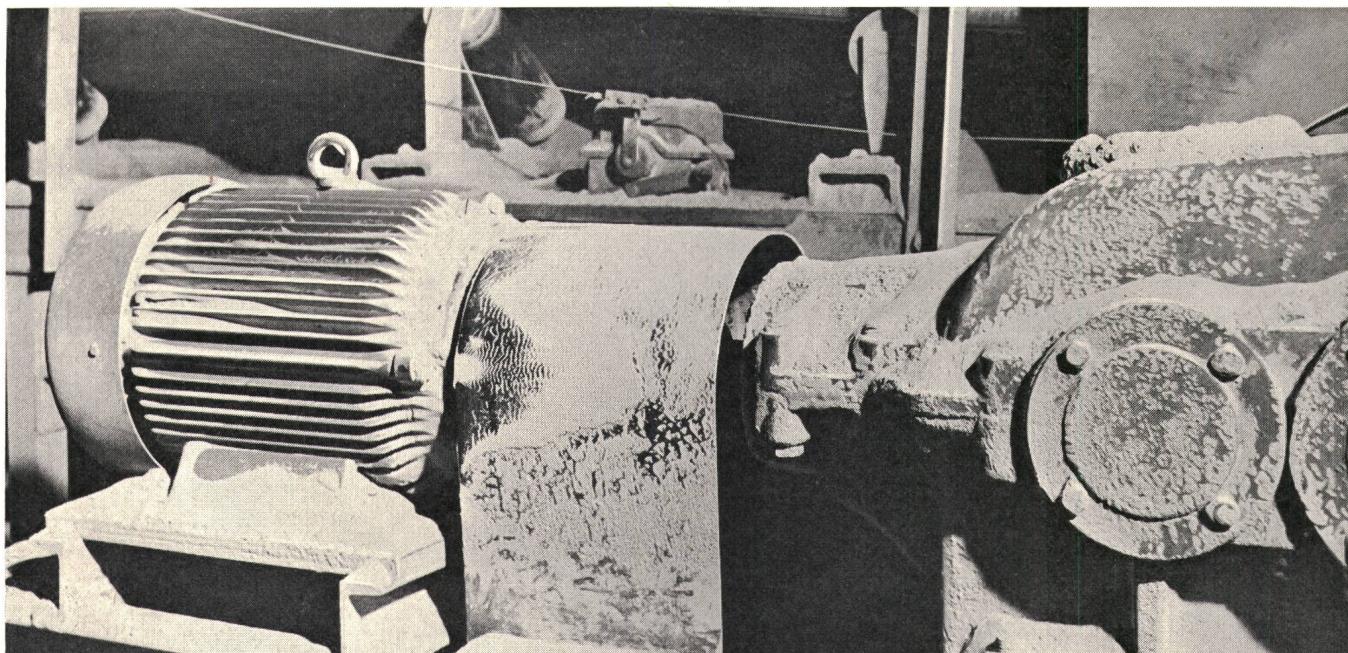
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SIEMENS**

# Sonderanfertigung gegen Staub und Wasser? Nein: ein Siemens-Normmotor



Staub, Wasser, Normmotor:  
eine unmögliche Kombination? Nur, wenn man bei  
Normmotoren mit Mühe gerade noch die Norm erfüllt.

Ein Normmotor in Schutzart IP 44 muß gegen  
Fremdkörper und Spritzwasser geschützt sein. Doch Staub  
dringt in die kleinsten Fugen, Spritzwasser vernebelt,  
wird angesaugt oder kriecht durch jeden Spalt. Deshalb  
genügt dieser Schutz nicht. Nicht uns. Und deshalb  
dichten wir unsere Lager sicher ab, z. B.  
mit Axialdichtringen (V-Ringen).

Deshalb legen wir so viel Wert auf durchdachte  
Gestaltung und sorgfältigste Bearbeitung der Zentrier-  
räder.

Deshalb dichten wir auch Klemmenkästen mit Gummidi-  
ckungen oder geschliffenen Flächen hermetisch ab,

was der Schutzart IP 55 entspricht.

Deshalb kümmern wir uns so sehr um jedes Detail.  
Für die Huböse bohren wir ein Sackloch. Ein weiteres  
Beispiel für vieles. Sicherheit für Normmotoren.

Und noch etwas, vielleicht das wesentlichste Argument  
überhaupt – unser komplettes Programm «Antriebs-  
technik» und der weltweite Service.

Wir informieren Sie gerne und umfassend:

01 25 36 00

021 34 96 31

Siemens-Albis AG  
Energie/Industrie  
8021 Zürich

Siemens-Albis SA  
Energie/Industrie  
1020 Renens-Lausanne

## Siemens-Normmotoren besser als die Norm

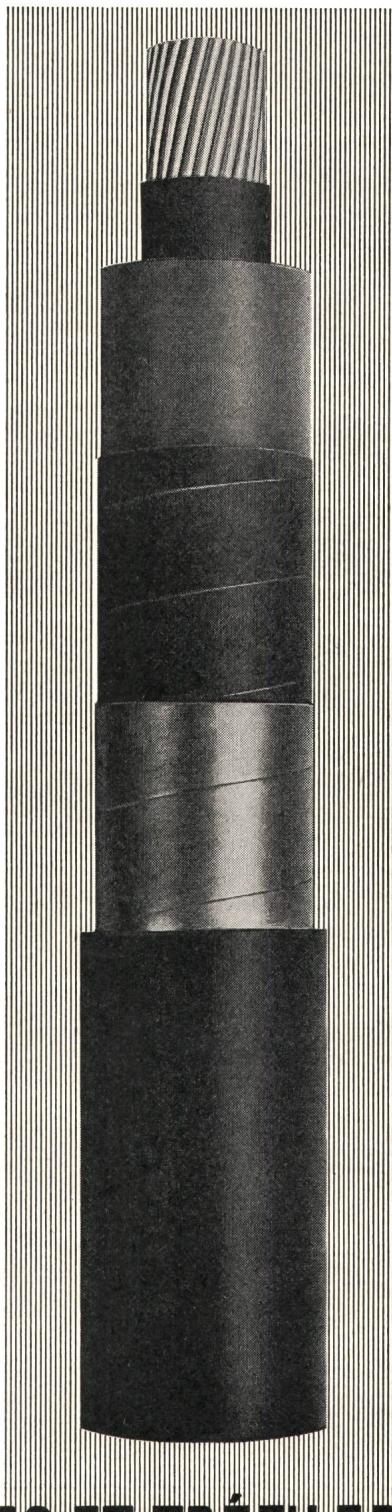


# CABLE POLYÉTHYLÈNE HAUTE TENSION POLYÄTHYLEN-HOCHSPANNUNGSKABEL TYPE TT

Seit 1947 im Labor  
Seit 1952 auf dem Markt



Depuis 1947 au Labo.  
Depuis 1952 sur le marché



jusqu'à  
bis **60 kV**

Demandez notre catalogue spécial  
Verlangen Sie unseren Spezialkatalog

**S.A. DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**

**1305 COSSONAY-GARE VD / SUISSE**

**TÉL. (021) 87 17 21 — TÉLEX 24199 — TÉLÉGR. CÂBLERIES**

CÂBLES HAUTE  
TENSION A ISOLA-  
TION EN POLYÉTHY-  
LÈNE RÉTICULÉ

HOCHSPANNUNGS-  
KABEL MIT VER-  
NETZTER POLYÄ-  
THYLENISOLATION

type

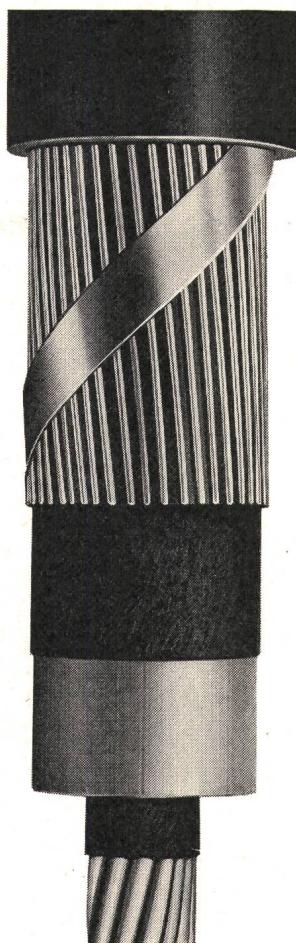
**XKT**

jusqu'à 20 kV

Typ

**XKT**

bis 20 kV



S.A. DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE Tél. (021) 87 17 21 Télex 24199 Télégr. Câbleries

# Energie- und Steuerungsverteiler ID und IDS

**total isoliert**

Isolierstoffgekapselt



bestmöglicher Schutz

Durchsichtige Gehäusedeckel



ständige, gefahrlose Inspektion

Unter Spannung veränderbare Abgänge beim IDS

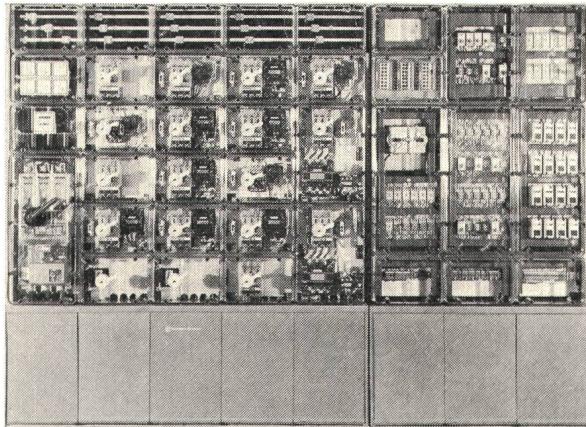


jederzeit Umstellungen ohne Betriebsunterbruch

Anschlussfertige Lieferung



geringer Montageaufwand



Sammelschienen bis 1000 A



Kurzschlussfestigkeit geprüft und garantiert z.B. beim 630 A-Schienensystem:  
 $J''_k = 50 \text{ kA}$  bei  $\cos \varphi = 0,2$



Baukastenelemente ergeben einfachste Projektierung und Bau



Grösste mechanische Festigkeit; jedem herkömmlichen Blechgehäuse weit überlegen.

Grösste Korrosionsbeständigkeit



Echte Schnellverschlüsse an allen Gehäusedeckeln



Elegante Leitungseinführungen mit unseren Stromschienensystemen

Weitere Informationen über diese hochwertigen und äusserst wirtschaftlichen Verteilersysteme erhalten Sie unverbindlich durch unsere technischen Aussenbüros.

Verteilersysteme von Klöckner-Moeller sind zukunftsweisend  
sicher  
preiswert

V 2-73 CH



**KLÖCKNER-MOELLER**

Hauptverwaltung:  
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung  
durch die techn. Aussenbüros:

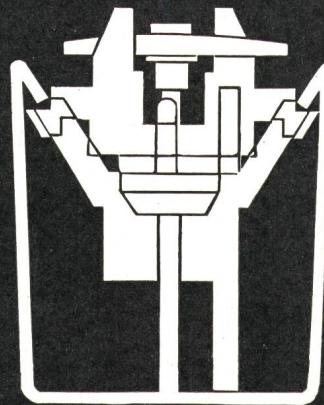
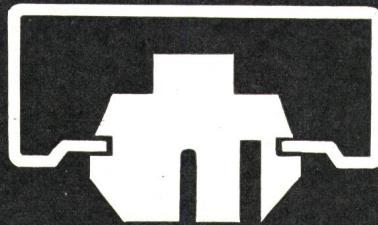
3000 Bern, Cäcilienstrasse 21  
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1  
1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet  
9202 Gossau SG, Andwilerstrasse

Tel. (031) 45 34 15  
Tel. (01) 85 44 11  
Tel. (021) 25 37 96  
Tel. (071) 85 27 95

Wir haben zwar das Licht nicht erfunden,  
dafür aber

# ZUMTOBEL ZLX SUPER-CLIX-SYSTEM

Schnellmontage-System  
für Lichtleisten in Licht-  
bandanordnung. Eine  
sensationelle ZUMTOBEL-  
Entwicklung.



Mechanische  
Schnellverbindung :  
Leuchte – Schiene  
SUPER-CLIX-VERSCHLUSS  
Schiene – Schiene  
RAPIDKUPPLUNG



Sie sparen Montagezeit und  
Arbeitskräfte. Mit anderen  
Worten: Sie sparen Geld.  
Außerdem vermeiden Sie  
Anschlußfehler und schlecht  
montierte Leuchten.

Elektrische  
Schnellverbindung :  
Leuchte – Schiene  
Schiene – Schiene  
unverwechselbare  
STECKVERBINDUNG

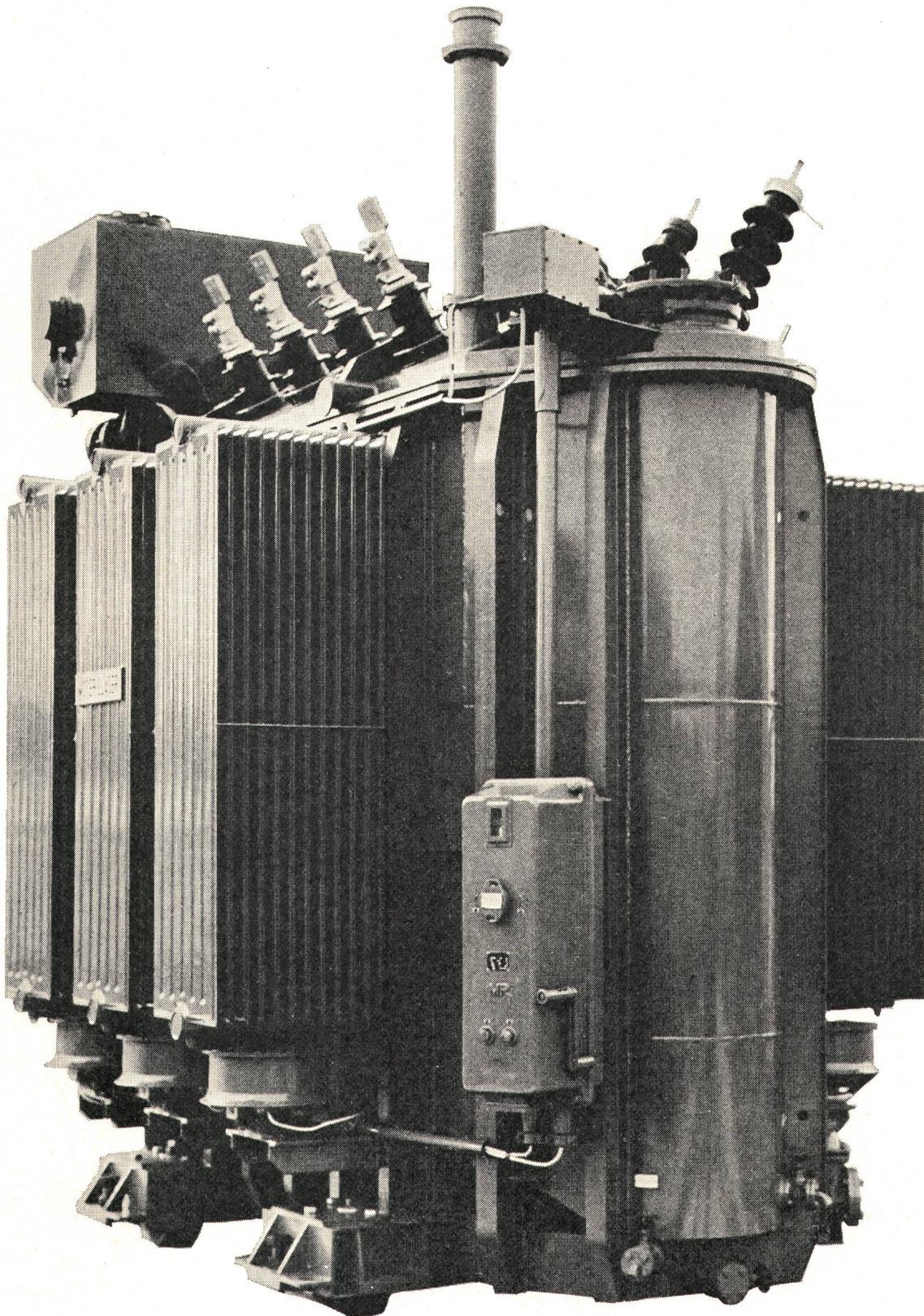
Unsere Systemingenieure  
informieren Sie gerne.  
ZUMTOBEL ZLX ist kurz-  
fristig lieferbar.

Zürich/Rümlang, Basel  
Lausanne, Lugano

**ZUMTOBEL**  
Licht für Innen und Außen

# MOSER-GLASER

LEISTUNGSTRANSFORMATOREN ohne oder mit  
Lastschalter und Regelautomatik, bis 16 MVA



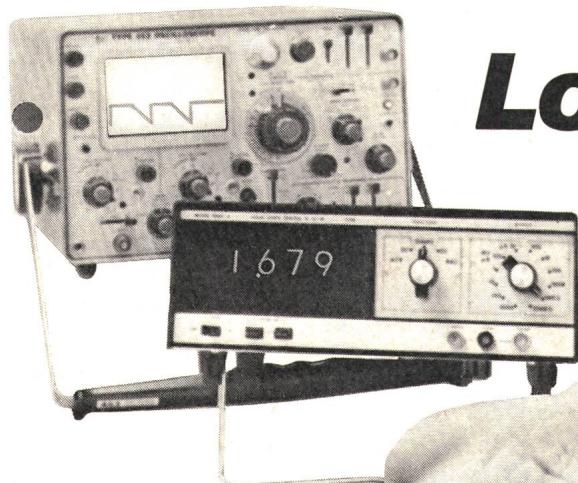
**MOSER-GLASER + Co AG, 4132 Muttenz/Schweiz**



# Kurz-Kasch, Inc.

Electronics Division

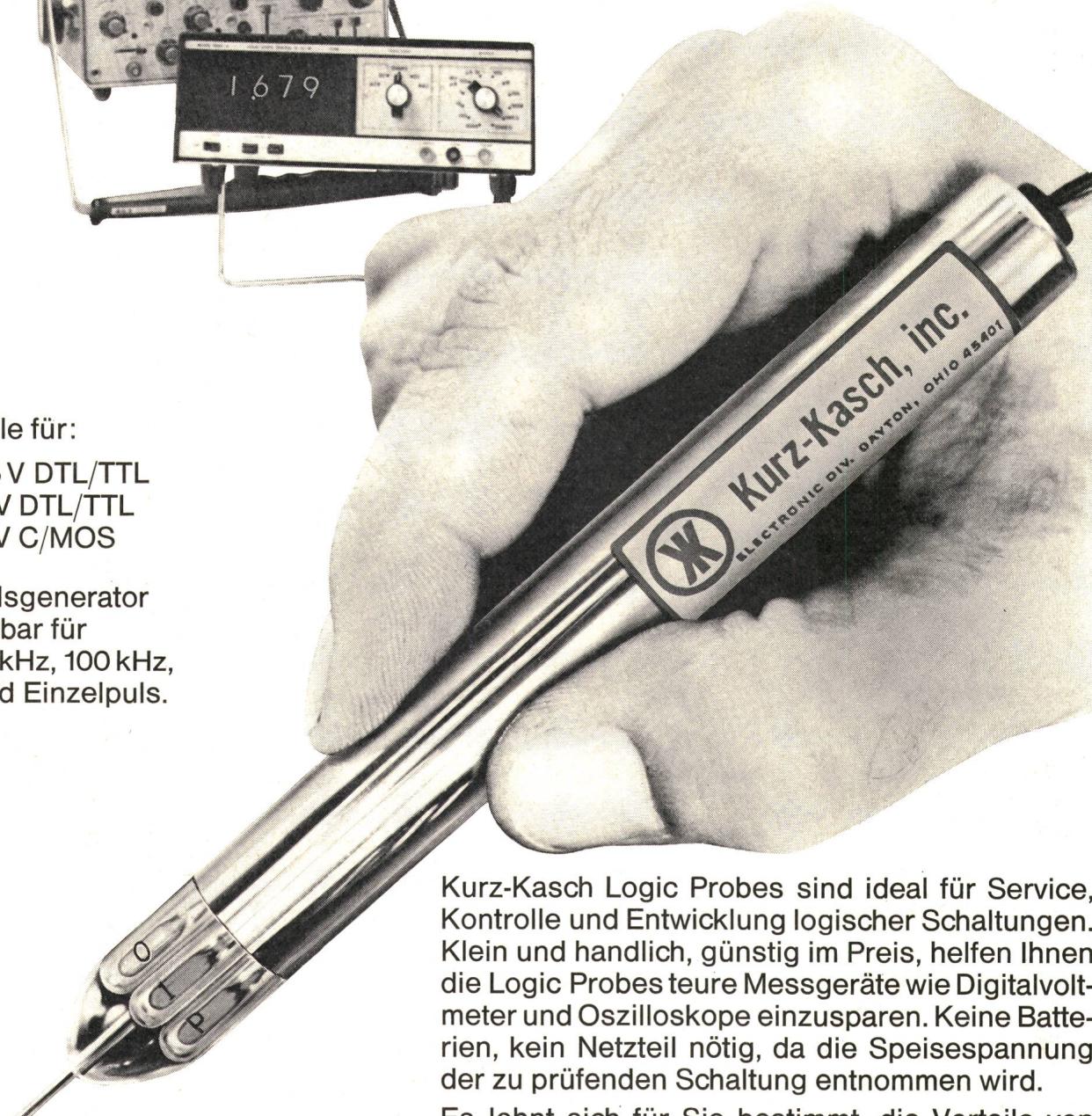
## Logic Probes



10 Modelle für:

4,75 - 5,5 V DTL/TTL  
12 - 15 V DTL/TTL  
5 - 15 V C/MOS

Als Impulsgenerator  
umschaltbar für  
100 Hz, 1 kHz, 100 kHz,  
1 MHz und Einzelpuls.



Kurz-Kasch Logic Probes sind ideal für Service, Kontrolle und Entwicklung logischer Schaltungen. Klein und handlich, günstig im Preis, helfen Ihnen die Logic Probes teure Messgeräte wie Digitalvoltmeter und Oszilloskope einzusparen. Keine Batterien, kein Netzteil nötig, da die Speisespannung der zu prüfenden Schaltung entnommen wird.

Es lohnt sich für Sie bestimmt, die Vorteile von Kurz-Kasch Logic Probes näher zu untersuchen!

# bærlocherag

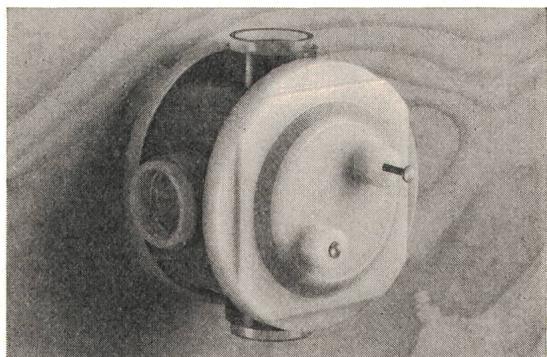
Postfach 485      8021 Zürich      Tel. 01 429900

# **Der Elektro-Installateur hat oft Probleme, wenn er in Betonwänden installieren muss. Es sei denn, der Planer habe beim Planen an Feller gedacht.**

An die Feller-VIB-Einlasskästen zum Beispiel. Und an das ganze Feller-Installationssystem: Für vorfabrizierte Bauelemente mit Holz- oder Stahlschalungen, aber auch für die konventionelle Bauweise. Ein System von Feller, das

- eine zeitsparende Montage
- eine problemlose und gute Dichtung der Rohreinführungen und der Einlasskästen
- sowie eine saubere Installation normaler Hausinstallationsapparate gewährleistet.

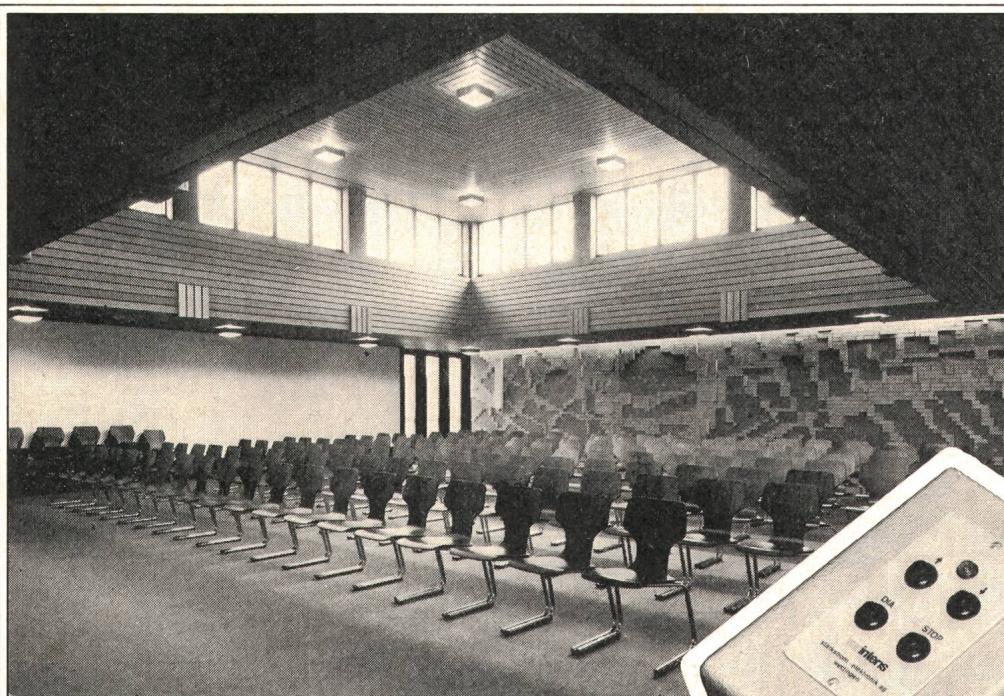
Qualität, Sicherheit, Arbeitskomfort bei der Montage und ständige Weiterentwicklung: das sind nur einige der vielen Forderungen des Feller-Prinzips.



Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65



## **ein Name und ein Prinzip für die Praxis**



# **varintens®**

Dank der vollelektronischen normierten Modulbausteine verei-

nigt das varintens®-System praxisbewährte Qualität mit optimaler Flexibilität: Jede indivi-



duelle Lichtsteuerungsaufgabe lässt sich mit den serienmässigen Bausteinen lösen.

### **Lichtsteuerung Saalverdunklung Lichtregie**

Das varintens®-System bietet Ihnen Geräte und Anlagen in jeder Grösse für die elektronische Lichtsteuerung: Saalverdunklungen mit Hand-, Drucktasten- oder Automatik-Steuering, Bühnenlichtregieanlagen in mobiler, tragbarer oder ortsfester Ausführung.

starkstrom-elektronik ag  
5430 Wettingen  
Landstrasse 129  
Tel. 056-263951  
Telex 55435

**se**  
starkstrom elektronik

## Technikum Winterthur Ingenieurschule

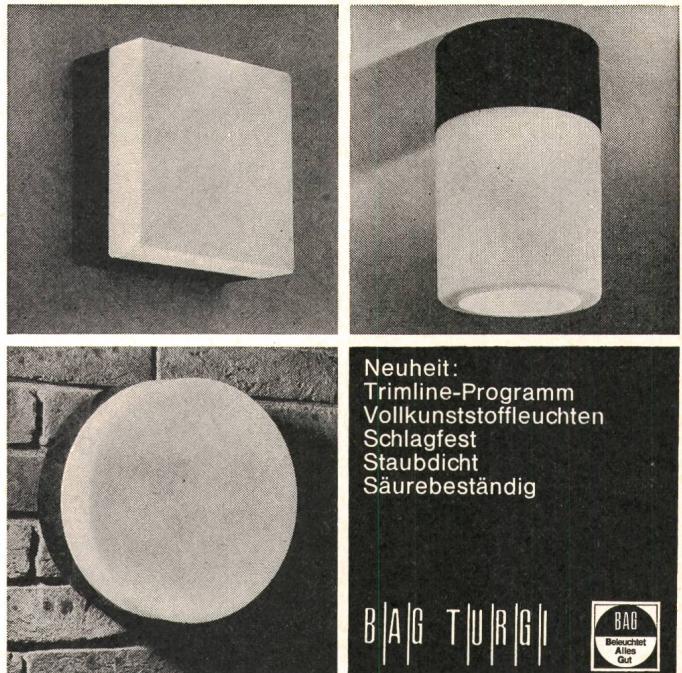
Für wissenschaftlich begabte HTL-AB-SOLVENTEN wird mit Beginn ab Wintersemester 1974/75 eine einjährige 182

### Zusatzausbildung für den Eintritt in das 5. Semester der ETH Zürich

durchgeführt. Diese besteht aus einem Ergänzungskurs am Technikum Winterthur und dem Besuch von Basisvorlesungen an der ETHZ. Interessenten sind gebeten, Informationsblatt und Anmeldeformular bei nachstehender Adresse zu verlangen. (Die Anmeldefrist läuft bis 31. August 1974.)

OFA 67.040.544

Direktion des Technikums Winterthur  
Zusatzausbildung HTL-ETHZ  
Postfach, 8401 Winterthur  
Telefon 052 / 23 54 31



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

B | A | G T | U | R | G |



COUPON

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz



## Giessharz-Messwandler

bis 36 kV, bis 10 000 A

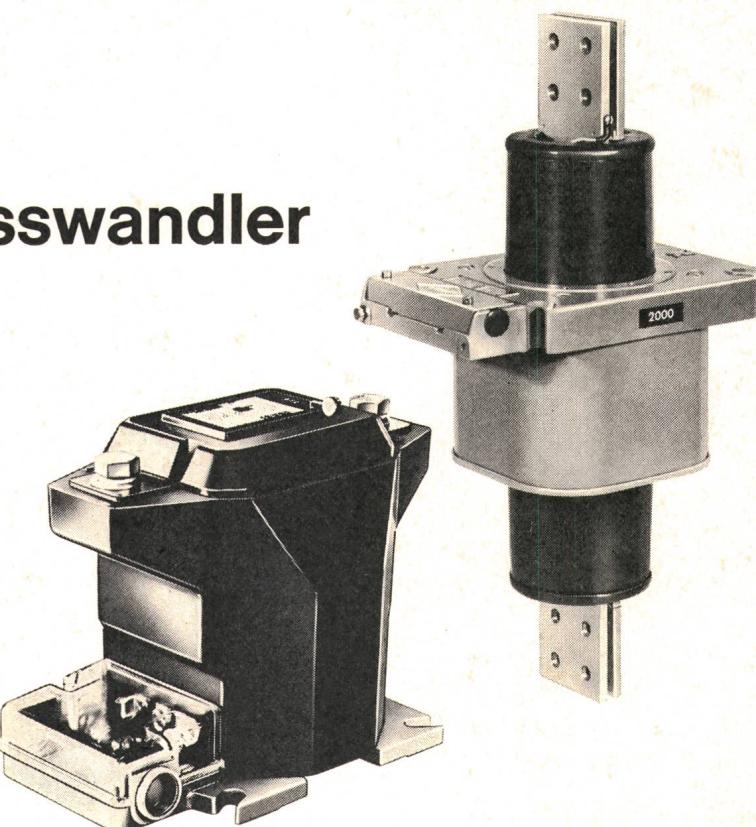
Hohe Klassengenauigkeit.  
Hohe Kurzschlussfestigkeit.  
Geringes Gewicht, wartungsfrei.  
Durchführungs-Stabstromwandler.  
Stützer-Stromwandler.  
Stützer-Spannungswandler einpolig und  
zweipolig isoliert.  
Reihen 10 und 20 mit Schweizer  
Systemzeichen.

Verlangen Sie Liste M 13 bei der  
Generalvertretung



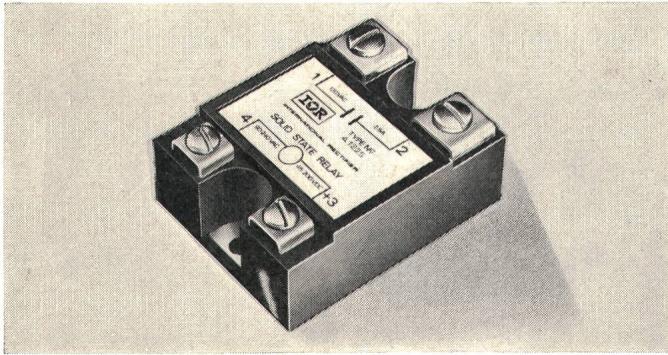
Armin Zürcher

Grubenstrasse 54  
Postfach, 8045 Zürich  
Tel. 01/66 17 50



# Internat. Rectifier

## Halbleiter-Relais



- Rein auf Halbleiterbasis aufgebaut.
- Schaltströme 2.5, 10, 25, 40 Aeff . Typen für Gleich- und Wechselspannungssteuerung.
- 0-Durchgangssteuerung, optoelektronische Kopplung zwischen Steuer- und Lastkreis. Isolationsspannung >1.5 kV.
- Elektrisch isolierte Bodenplatte für Direktmontage auf wärmeleitende Unterlage. Spannungsfestigkeit >2 kV.
- Gleichstromtypen direkt aus Logik ansteuerbar.
- Absolut störsicher, keine Rückwirkungen auf Logiksysteme.

### Wichtigste Daten

Typ	Spann. Veff	Strom Aeff	Spitzenstr. A (16 ms)	Spitzenstr. A (1s)	Ansteuerung
D2402	240	2.5	15	5	3-32 V=
D2410	240	10	80	24	Eing. imp.
D2425	240	25	175	40	1500 Ω
D2440	240	40	420	93	90-240 V~
A2402	240	2.5	15	5	45-200 V=
A2410	240	10	80	24	Eing. imp.
A2425	240	25	175	40	30 k Ω
A2440	240	40	420	93	Feingang-Antriebe

Gleiche Typen auch für 120 Veff erhältlich.  
Sonderausführungen für 400 Hz und 2.5 kV Isol. Spannung.

Abmessungen: 58 x 45 x 22.5 (mm)

- Ab Lager Zürich lieferbar.
- Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und Preislisten.

### Interelectronic E. Oertli

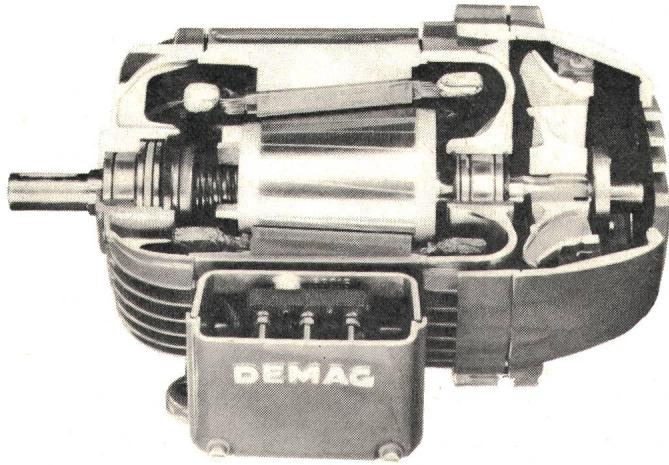
Interelectronic E. Oertli · Kirchweg 5 · Zürich 8 · Tel. 01/47 06 70

# go and stop Motor...

## ... der Marktleader

Der Demag-Bremsmotor ist die konstruktive Vereinigung von Motor und Bremse.

Die robuste Bauart erlaubt hohe Schalthäufigkeit sowie grosse Positioniergenauigkeit.



### Programm:

- Kurzschlussläufer-Motoren
- Schleifringläufer-Motoren
- Getriebe-Motoren
- Feingang-Antriebe

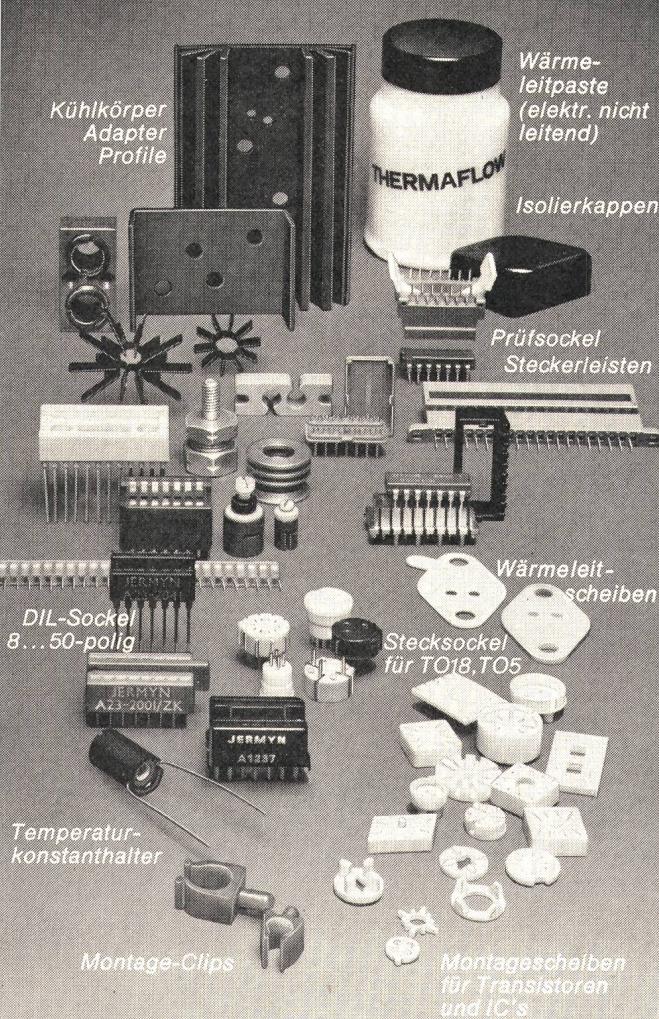
Verlangen Sie weitere Informationen oder Unterlagen, wir freuen uns auf Ihren Anruf.

### Hans Fehr AG

8305 Dietlikon-Zürich, Telefon 01 931 931  
Kranbau · Fördertechnik · Lagertechnik · Antriebstechnik



## Jermyn Halbleiter-Zubehör- Programm:



Mit dem  
Jermyn Halbleiter-Zubehör-Programm  
lösen Sie alle Montage-, Isolier-  
und Wärmeableit-Probleme, die Ihnen  
Halbleiter stellen.  
Verlangen Sie deshalb den Gesamtkatalog  
bei der Generalvertretung :

**Telion AG**

Ihr Lieferant elektronischer Bauteile von Weltruf.  
8047 Zürich, Telefon 01/54 99 11

**ROTRON**

### Biscuit- Radialgebläse



kompakte Abmessungen 123x123x40mm  
hoher statischer Druck (bei 7,5mm WS  
Fördervolumen 5l/sec)  
wartungsfreie Sinterbronze-Gleitlager  
vollkommen gekapselter Motor, unempfindlich  
gegen Feuchtigkeit und Staub

#### Typen

BT3A1 220V 50/60 Hz 16 Watt  
BT2A1 115V 50/60 Hz 16 Watt

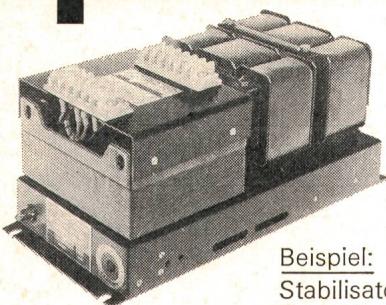
entspricht Anforderungen UL-Normen

Verlangen Sie technische Beratung  
und Dokumentation.

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

# Spannungsstabilisatoren



Beispiel:  
Stabilisator  
Typ CVR 360,  
Einbauausführung

Robust, präzis und preisgünstig, in verschiedenen Einbau- und Gehäuseausführungen. CL-CVR: elektronisch geregelt 360, 600 und 1200 VA, CL-BTR: elektronisch geregelt von 0,44 bis 9 kVA; CL-TS: servomechanisch, 1- und 3phasig, bis 1000 kVA. Teilweise ab Lager lieferbar. Verlangen Sie unsere Dokumentation



GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel. 056 26 25 25 Telex 54130 gutorch

## Cassettes Cache-fiche

Protection de vos enfants en touchant les contacts aux fiches de rallonges.

Maintenant en cartons de vente de 20 pièces!



En vente par les grossistes



JENNI + CO., 8152 Glattbrugg

Articles électrotechniques spéciaux

Tél. Bureau: 01 / 93 50 57, Magasin: 01 / 810 62 22

Die AG Ingenieurbüro Maggia, Locarno, sucht

## Elektroingenieur-Techniker HTL

mit einigen Jahren Praxis in der Projektierung und Ausführung von Starkstromanlagen. Unsere elektromechanische Abteilung betreut in erster Linie Projekte und Montageleitungen von Wasserkraftanlagen und Einrichtungen für Strassentunnel, Industrie- und Wohnbauten.

184

Wir bieten angemessenes Gehalt, gut ausgebauten Sozialleistungen und kollegiale Zusammenarbeit.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Gehaltsansprüchen, Zeugniskopien und Lebenslauf.

AG Ingenieurbüro Maggia, 6600 Locarno  
Piazza Fontana Pedrazzini,  
Telephon 093 / 31 77 81

## Holzschutz durch COBRA-Impfstichverfahren

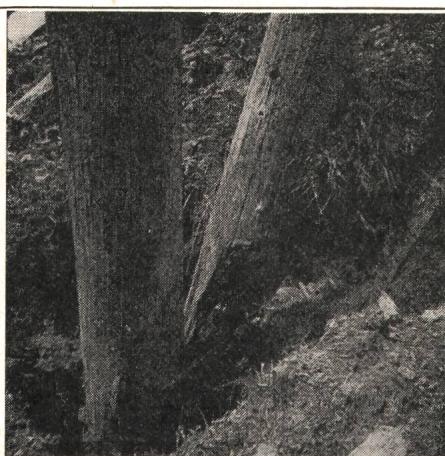
40jährige Erfahrung auf der ganzen Welt. Kontrolle und Nachimprägnierung von Freileitungen. Doppelstockschatz an neuen Masten. Durch die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Masten senken wir die jährlichen Amortisationskosten bis zu 50 %. Zugleich ersparen wir Ihnen eine Kontrolle Ihres Leitungsnetzes. Sie erhalten saubere Kontrollrapporte und eine einwandfreie Bestandesaufnahme Ihrer Freileitungen. Wir ersparen Ihnen Arbeitskräfte.

## Verkauf neuer Lärchen- und Kiefermasten

Osmotiert mit COBRA-Salzen und mit Doppelstockschatz versehen. Garantie. Verlangen Sie unseren Besuch oder Offerte.

IMPREGNA

Gotthelfstrasse 38, 8003 Zürich, Telefon 01/35 32 42



oder wollen Sie es so weit kommen lassen?

# Einsatz von ALUMOWELD® in Freileitungen

## Der Trend zur Rentabilität:

ALUMOWELD - Drähte bestehen aus legiertem Stahldraht (Festigkeit > St III), der mit einem dicken Aluminium-Überzug (Schichtdicke 5 % des Drahdurchmessers) versehen ist, welcher mittels Aufsintern von Al-Pulver (99,5 % Reinheit) hergestellt wird. Dieser ALUMOWELD-Draht weist ein Drittel der Leitfähigkeit eines durchmessergleichen Aluminiumdrähtes auf.

Im Freileitungsseil eingesetzt, bringen ALUMOWELD-Drähte bei höherer Festigkeit ein Drittel des Kernseil-Querschnittes als zusätzlichen Leitquerschnitt. Daraus ergeben sich wesentlich verringerte J<sup>2</sup>R-Verluste und damit ein besserer Wirkungsgrad. Die Leitung überträgt mehr Leistung. Aber ALUMOWELD-Freileitungen haben noch eine Reihe anderer Vorteile:

### ● Geringeres Leitungsgewicht

( $\gamma$  ALUMOWELD = 6,59 kp/dm<sup>3</sup>):

Geringerer Durchhang, größere Spannweite, ein wesentlich günstigeres Verhältnis, Bruchlast : Eigengewicht

### ● Höhere Kurzschlußfestigkeit.

### ● Hohe Korrosionsbeständigkeit:

Die Korrosionsbeständigkeit von ALUMOWELD - Dräten ist jener von Aluminiumdräten gleichzusetzen. Dies ermöglicht den Einsatz von ALUMOWELD-Dräten in der Außenlage, ohne die Lebensdauer herabzusetzen (selbsttragende Luftkabel). Die Korrosionsbeständigkeit ergibt sich durch den dicken Aluminium-Überzug (etwa 10x die Zinkschichte des verzinkten Stahldrahtes), des homogenen Überzuges infolge des Sintervorganges und nicht zuletzt durch die Vermeidung elektrolytischer Korrosion infolge gleichen Metalls (Aluminium). Dieser Vorteil sticht besonders beim Einsatz in Küsten- (salzhaltige Meeresluft) und Industriegebieten hervor. Im Normalfall wesentlich erhöhte Lebensdauer.

### ● Optimale Leitungsauslegung:

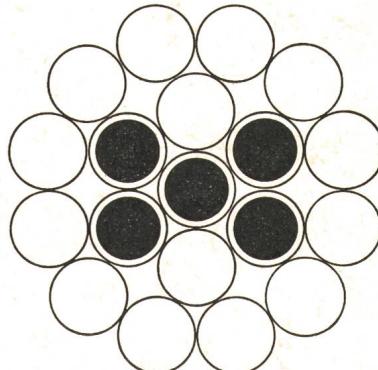
Sie können ohne technische Einschränkung die optimale Leitungsauslegung suchen.

### ● Größerer Bereich elastischer Dehnung.

### ● Günstigeres Schwingungsverhalten.

- Geringere Biegespannungen im Aufhängepunkt.
- Geringere Flächenpressung.
- Geringerer elektrischer Widerstand.

Übrigens: ALUMOWELD wird seit 1959 in den USA mit bestem Erfolg verwendet, und zwar bis zu 765 kV Betriebsspannung. Auch in Europa wird ALUMOWELD in sehr großem Umfang seit vielen Jahren eingesetzt.



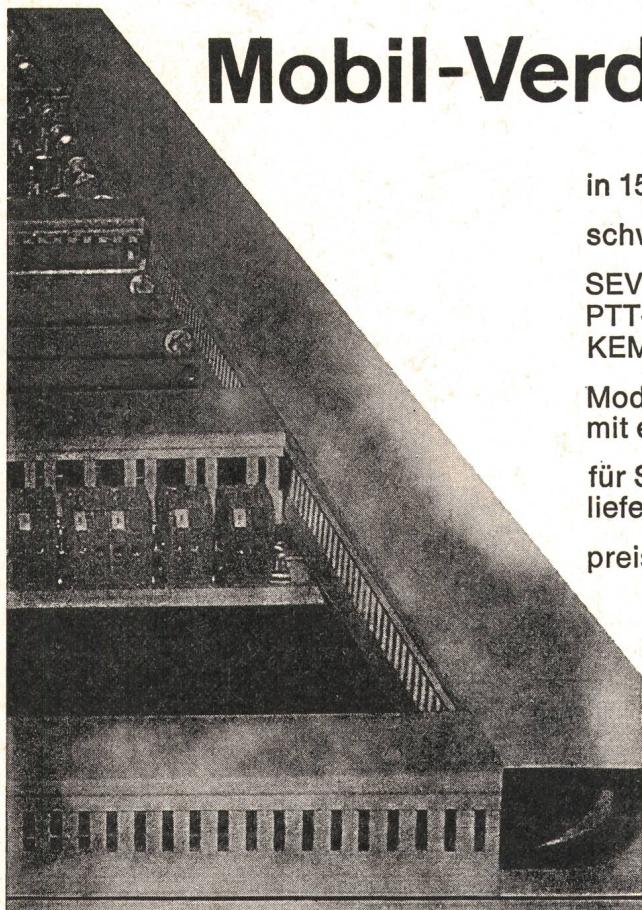
Als Lizenznehmer mit mehr als zehnjähriger Erfahrung können wir Sie mit ALUMOWELD - Dräten aus europäischer Erzeugung in jeder gängigen metrischen Dimension beliefern. Wir senden Ihnen gerne kostenlos ausführliches Informationsmaterial und bieten Ihnen unsere technische Beratung an.



## VEREINIGTE METALLWERKE RANSHOFEN-BERNDORF AG

Metallwarenwerk Berndorf  
Leobersdorferstraße 22 · A-2560 Berndorf · Austria

# Mobil-Verdrahtungskanäle



in 150 verschiedenen Ausführungen

schweizerischen Verhältnissen besonders angepasst

SEV-geprüft

PTT-genehmigt

KEMA-geprüft (international)

Modell ST/HT

mit erhöhter Temperaturbeständigkeit (bis 90° C)

für Seriensteuerungen

liefern wir auch einbaufertige Kanäle

preisgünstig mit tadellosem Lieferservice



Fabrikation: Mobilwerke U. Frei  
9442 Berneck SG, Tel. 071 / 71 22 42

Verkauf: W. Bösch AG, Stockstr. 16  
8330 Pfäffikon ZH, Tel. 01 / 97 55 43

## DIN-Grenztaster mit Herz

Zugegeben: von außen sind sie alle gleich. Genormte Grenztaster (DIN 43694) mit den verschiedensten Betätigungsseinrichtungen – erst am Schaltelement zeigt sich, was ein Grenztaster wert ist: auf das Herz kommt es an.

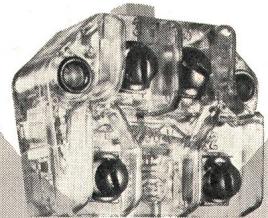


### 1. Das Sicherheits-Herz

Die Schnappschalter vom Typ S 804 sind mehr als Mikroschalter: für Dauerströme bis 16 A mit weit über 10 Mio. Schaltspielen; sie haben darüber hinaus das Schaltbau-Zwangsoffnungsprinzip.

Kontakt-Katastrophe oder Schnappmechanismus-Kollaps: was auch immer im Schalter passiert, die Kontaktbrücke hebt ab – Formschluß statt Kraftschluß.

Das ist das Sicherheits-Herz.



### 2. Das goldene Herz

Im voll gekapselten Grenztastergehäuse sitzt die sinnvolle Ergänzung zum S 804: der S 814 für elektronische Schaltungen z. B. die Numerik. Er garantiert den konstant-niedrigen Kontaktwiderstand, denn der S 814 hat die selbstreinigenden Massiv-Goldkontakte. Kleine und kleine Stromkreise:

was auch immer geschaltet werden soll, der goldene Kontakt funktioniert.

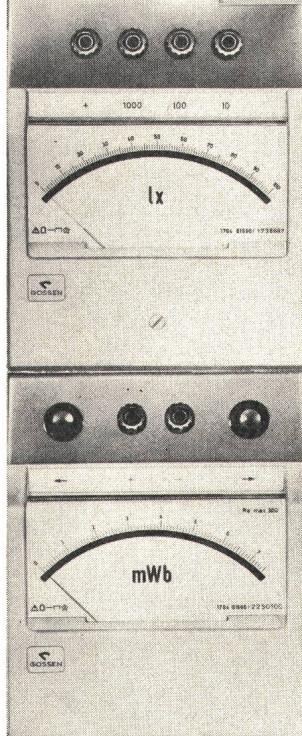
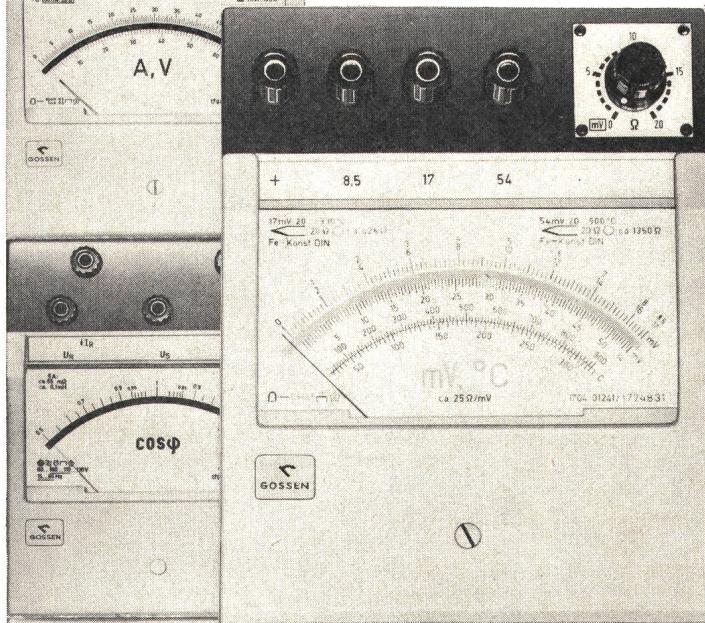
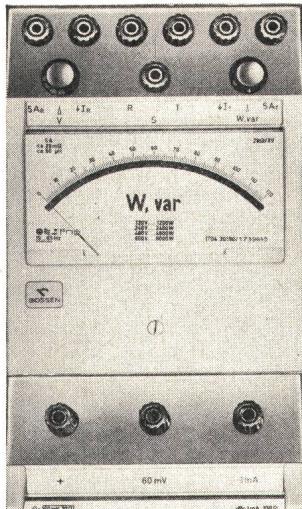
Das ist das goldene Herz.

**1 & 2: wozu auch immer Sie einen Grenztaster brauchen,  
Sie sollten das Herz prüfen.**

Verlangen Sie von uns die Listen B 20, B 25 und B 27.



J. E. PETER  
Industrie-Vertretungen  
Chilestieg 26 Tel. 01 / 817 78 88  
8153 Rümlang

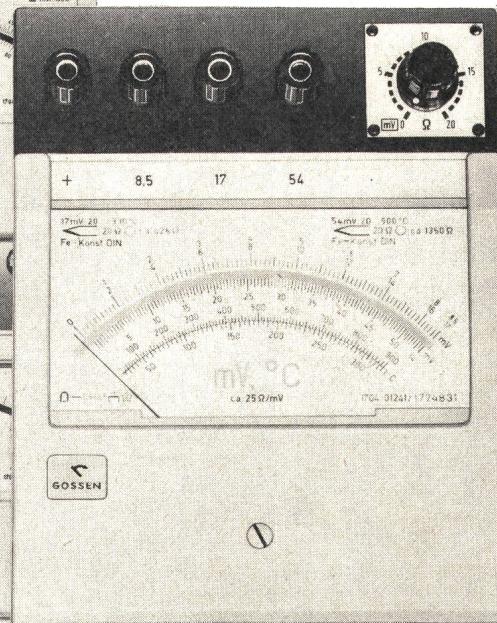


**GOSSEN**

**Mavogant**

**PRÄZISIONS-MESSGERÄTE**

der Klasse **O,5**



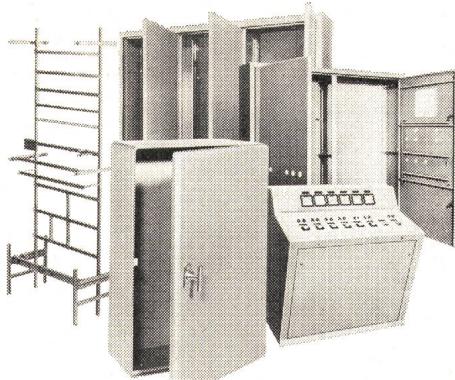
zum Messen von

**Strom ( $\approx$ )**  
**Spannung ( $\approx$ )**  
**Leistung**  
**Leistungsfaktor**  
**Temperatur**  
**Beleuchtungsstärke**  
**magnetischem Fluß**  
**graue Preßstoffgehäuse**  
**138 x 178 x 78 mm**



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 61454 / 62834



Unser bewährtes Einbauzubehör kann für alle GUTOR-Normgehäuse verwendet werden.

# Norm-Schaltschränke

- Normschränke kurzfristig, in mehreren Feldbreiten und Tiefen. Normhöhe 2,07 m.
- Universalschränke in beliebiger Grösse, mit verschweisster Zarge, auch schwadensicher.
- Normpulse mit und ohne Aufsatz, auch mehrfeldrig.
- Normkasten in vielen Grössen, auch versenkta, ab Lager:



GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel. 056/26 25 25 · Telex 54130 gutorch

Unsere Ingenieur-Abteilung sucht jüngeren, initiativen

## Elektro-Fachmann

mit höherer Fachprüfung.

Das Arbeitsgebiet umfasst Projektierung und Planung von Kabel- und Freileitungsanlagen bis 50 kV.

Beratung von Industrieunternehmen sowie Gemeinde-Elektrizitätswerken. 173

Haben Sie die nötigen Kenntnisse sowie Erfahrung in Projektierung und Planung, freuen wir uns, mit Ihnen in Kontakt zu treten.

Der Arbeitsort ist in der Nähe der Stadt Solothurn. Eine gute Entlohnung sowie entsprechende Sozialleistungen sind selbstverständlich.



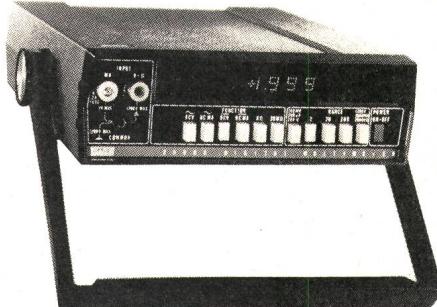
ELEKTRO-UNTERNEHMEN

4553 Subingen, Telefon 065 / 3 63 43 / 3 81 57

## FLUKE INFORMATION



### Neues Digital-Multimeter Fluke 8000 A



- 26 Bereiche
- $\Omega$ , AC, DC, Strom und Spannung
- 3½ stellig ( $\pm 2000$  Digits)
- Auflösung: 100  $\mu$ V DC + AC, 100nA DC + AC, 0,1  $\Omega$
- DC Genauigkeit: 0,1 % über 1 Jahr
- Akku oder BCD-Ausgang Option
- Preis Fr. 1160.—

Bitte verlangen Sie Unterlagen

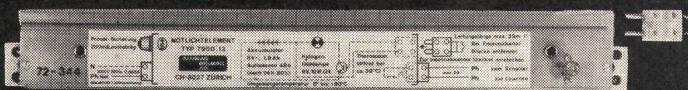


Kontron Electronic AG

Bernerstr. 169, 8048 Zürich, Tel. 01 628282

## Notlichtelement

für den Einbau in alle Fluoreszenzleuchten



Notausgang

Notleuchten  
in vielen  
Ausführungen

## COUPON

Senden Sie Prospektmaterial über Notbeleuchtung an:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



**ALUMAG  
BELMAG  
AG**

Vereinigte Beleuchtungs-  
und Metallindustrien  
Giesshübelstrasse 30 Postfach  
8027 Zürich Tel. 01 33 22 33



Telefonie, Funktechnik, Rundsteuerung  
Textiltechnik, Spezialgebiete der Datenverarbeitung  
Elektrochemische Verfahrenstechnik

Die Produktehauptabteilung Teliform,  
die professionelle Funksysteme für  
Sprach- und Fernschreibverbindungen  
entwickelt, sucht einen qualifizierten

## Elektroingenieur HTL

Sein Aufgabenbereich umfasst die Entwicklung elektronischer Schaltungen auf dem Gebiete der Funktechnik und Frequenzaufbereitung (für Oszillatoren, Verstärker, Mischern usw.). Es besteht die Möglichkeit, bei entsprechender Eignung weitere interessante Aufgabenkreise zu übernehmen. 155

Sind Sie interessiert? Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen, über die wir Sie gerne bei einem Besuch näher informieren. Bitte rufen Sie unseren Herrn Bosshard von der Personalabteilung Produktebereiche und Verwaltung an, damit er mit Ihnen einen Besprechungstermin vereinbaren kann. OFA 67.982.002

Zellweger Uster AG  
8610 Uster, Tel. 01 / 87 67 11



Initiative und verantwortungsfreudige

## Ingenieur-Techniker HTL

die sich zur Personalführung eignen, finden bei uns ein interessantes und aussichtsreiches Tätigkeitsfeld in folgenden Zweigen der Fernmeldetechnik:

### Fachrichtung Elektro- oder Fernmeldetechnik

Fernbetrieb:  
Planung, Bau, Betrieb und Unterhalt von automatischen nationalen und internationalen Fernämtern. Überwachung der Dienstqualität und des Verkehrsabflusses.

### Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau

Bauabteilung:  
Planung und Bau von Telefonkabelnetzen. Projektierungs- und Organisationsaufgaben in Zusammenarbeit mit Behörden, Baufachleuten und Privaten.

Unsere neuen Mitarbeiter werden gründlich in die vielfältigen Belange der Nachrichtentechnik eingeführt und in ihrer beruflichen Entfaltung gefördert.

Wir bieten zudem:

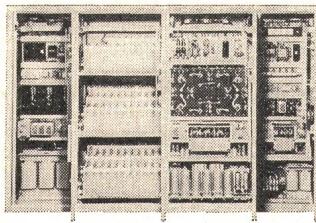
Ein angenehmes Arbeitsklima, zeitgemäße Entlohnung, fortschrittliche Sozialleistungen, 5-Tage-Woche bei gleitender Arbeitszeit und Verpflegungsmöglichkeit im eigenen Personalrestaurant.

Unser Personaldienst (Tel. 061 / 25 13 13, intern 224) ist zu jeder weiteren Auskunft gerne bereit und in der Lage, mit Ihnen eine persönliche Besprechung mit Arbeitsplatzbesichtigung und näherer Orientierung über die fachlichen Einzelheiten zu vereinbaren.

KREISTELEFONDIREKTION,  
4002 Basel

Statische

# Stromversorgungsanlagen



Beispiel:  
Anlage 10 kVA  
mit einge-  
bauter  
Batterie Ni-Cd  
für die  
Speisung der  
Steuerung eines  
chemischen  
Prozesses.

Bestehend aus: Wechselrichter  
convertomat, Gleichrichter  
stabilomat und statischer Um-  
schalteinrichtung thyropar für  
unterbrechungsfreie Schaltung.  
Die Anlagen können in Phasen-  
kombination eingesetzt und  
durch Parallelschaltung ausge-  
baut werden. Verlangen Sie  
unsere Dokumentation!



GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel 056 262525 Telex 54130 gutorch

Sichern Sie als

# Ingenieur

ETH/EPUL (Richtung Schwachstromtechnik) Ihr berufliches Fortkommen!

Sicherungstechnik und -planung ist denn auch das Gebiet, auf welchem unser Auftraggeber — die Securiton AG — ein führendes Schweizer Unternehmen ist.

Als der hier gesuchte

# Chef des Entwicklungs labors



sind Sie hauptverantwortlich für Neuentwicklungen im Bereich von Einbruchs-, Überfallalarm- und Brandmeldeanlagen sowie laufende Verbesserung bestehender Systeme. Alle einschlägigen Aufgaben sind gemäss Ablaufplan sach-, termin- und patentgerecht durchzuführen. Sie entscheiden über Richtigkeit, Wahl und Lagersortiment der elektronischen und elektromechanischen Bauteile, leihen der Avor- und Applikationsgruppe Ihre Unterstützung, befassen sich mit Ausbildungswesen, Dokumentation, jährlichen Budgets und Sicherheitsvorschriften in Ihrem Bereich.

Sie rapportieren unmittelbar der technischen Direktion und können an und mit Ihrer für die Firmenzukunft wichtigen Aufgabe weiterwachsen.

Wir sehen Sie als Hochschulingenieur mit Erfahrungen auf dem Gebiet digitaler oder analoger Schaltungstechnik. Ebenso wichtig sind uns Ihr Gespür für praktische Installationsprobleme, prestigefreie Chefqualitäten und teamgerichtete Haltung.

Ihre Berufszukunft können Sie möglicherweise durch eine erste, unverbindliche Kontaktnahme sichern! Als neutraler Berater stehen wir Ihnen gerne informierend, abklärend und wegweisend zur Seite. Sie erreichen uns wahlweise (zu unten angegebenen Zeiten) **telefonisch, persönlich** nach Voranmeldung oder **schriftlich** am Hauptsitz unter der Kennziffer 3591/1.

**FRANCO G. MAUERHOFER — UNTERNEHMENSBERATUNG**  
Abteilung für Kaderauswahl

Hauptsitz **Bern**/Schweiz, Thunstrasse 8, Tel. 031 / 43 13 13 von 10 bis 20 Uhr, auch samstags/sonntags (von 14–18 Uhr auch 031 / 43 13 14) — **Zürich**: W. Gassmann, Tel 01 / 34 45 83 von 11.30–13.30 Uhr und von 16.00–20.00 Uhr, auch samstags/sonntags. — **Genf**: L. P. Faivre, Tel. 022 / 21 37 43 oder 022 / 34 40 40 zu Bürozeiten.

Unser Institut begründete den telefonischen Bewerbungsdienst für fortschrittliche Unternehmen des In- und Auslandes und bürgt für jede gewünschte Diskretion nach allen Seiten.

Sind Sie bereit, eine interessante und abwechslungsreiche Aufgabe

173

## im Aussendienst

zu übernehmen?

Für den Verkauf von gasdichten und offenen Nickel/Cadmium-Akkumulatoren suchen wir einen versierten, verkaufsorientierten

## Elektro-Fachmann

**Ihre Aufgabe:** Kontaktnahme und akquisitorische Betreuung aller für diese Produkte in Frage kommenden Abnehmer, wie Elektronik-, Elektro- und Elektromaschinen-Industrie sowie Behörden usw.

**Wir erwarten:** Dynamische Einsatzbereitschaft, Kontaktfreudigkeit, Interesse an elektrotechnischen Problemen. Gute deutsche und französische Sprachkenntnisse.

**Wir bieten:** Gründliche Ausbildung in unserem Stammwerk in Deutschland. Leistungsgerechtes Einkommen, zeitgemäße Sozialleistungen und ein gutes Betriebsklima.

P 09-1755

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf erbeten an

**VARTA Batterie AG**, Pulverweg 7, 3400 Burgdorf,  
z. Hd. von Herrn Huber.

Wir sind ein grösseres Elektrizitätswerk der Nordwestschweiz mit schweizerischem und elsässischem Versorgungsgebiet. Energieumsatz 900 Mio kWh. 9 Unterwerke.

Wir suchen

## Ingenieur

mit Interesse an folgenden selbständig zu betreuenden Arbeitsgebieten

- Überprüfen der wirtschaftlichen Betriebsführung der 50-kV-Netze. Kontrolle und Unterhalt sämtlicher Starkstromeinrichtungen und Nebenbetriebe.
  - Sicherheitstechnische Überprüfung und Überwachung sämtlicher Tätigkeitsgebiete eines EW. Bearbeiten der Schutzmassnahmen.
  - Modellanalysen für wirtschaftliche Netzauslegung.
- Wir bitten eine Orientierung über das Aufgabengebiet anzufordern oder nähere Auskunft zu verlangen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion der Elektra Birseck, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein.



## A DIREZIONE DI CIRCONDARIO DEI TELEFONI DI BELLINZONA

assume

## 1 INGEGNERE-TECNICO STS

**diplomato in elettrotecnica per potenziare il servizio installazioni di Bellinzona.**

175

La persona prescelta avrà il compito di collaborare all' informazione della clientela sulle apparecchiature telefoniche speciali (centralini privati, commutatori, selettori ecc.) nonchè alla progettazione, alla sorveglianza della realizzazione e al collaudo di questi impianti semi-elettronici.

P 05-7550

Si offrono:

- Inserimento in un ambiente di lavoro moderno e stimolante.
- Buone possibilità di carriera professionale.
- Retribuzione adeguata; 13. ma mensilità.
- Settimana di 5 giorni, orario di lavoro flessibile.
- Cassa pensione e moderne prestazioni sociali.

La posizione richiede:

- Cittadinanza svizzera.
- Diploma di una scuola tecnica superiore.
- Età non superiore ai 35 anni.

Le persone interessate sono pregate di inviare il loro curriculum dettagliato alla Direzione di circondario dei telefoni, via Vincenzo Vela 6, 6500 Bellinzona.

Informazioni su questa interessante attività si possono ottenere telefonando ai numeri (092) 24 22 01 e 24 23 11.

## Ingenieur als Leiter der Montagegruppe für Kabelanlagen

Die abwechslungsreiche Aufgabe umfasst die technische Organisation und Führung mehrerer Arbeits-teams, Verhandlungen mit Auftraggebern, Akquisitions- und Offertwesen und Teile der Arbeitsvorbereitung.

Ein Ingenieur-Techniker HTL, Fachrichtung Starkstrom oder Tiefbau mit praktischer Erfahrung, auch in der Führung von Mitarbeitern, findet hier einen sehr vielseitigen und weitgehend selbstständigen Verantwortungsbereich. Die Salarierung ist den Anforderungen entsprechend.

P 44-16

Bitte senden Sie Ihre Kurzbewerbung mit Handschreiben an unsere Personalabteilung.

**mit uns zum Erfolg**  
*Baumann, Koelliker*  
8021 Zürich, Sihlstrasse 37, Tel. 01 23 37 33

**BUCHER**

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01/94 33 22

Wir suchen für unsere Konstruktionsabteilung Kunststoffverarbeitungsmaschinen einen

179

## Elektrozeichner

oder Elektrofachmann mit Interesse an den folgenden **Aufgaben:**

- Entwicklung von neuen und Modifizierung von bestehenden Steuerungen (Elektronik- und Relaissteuerungen)
- Inbetriebnahme solcher Steuerungen

Wir bieten einem Interessenten eine ausbaufähige Dauerstelle mit guten Anstellungskonditionen.

Nehmen Sie bitte Kontakt auf mit der Personalabteilung der

**Maschinenfabrik Bucher-Guyer AG,**  
8166 Niederweningen ZH,  
Telephon 01 / 94 33 22, intern 232

**Zellweger**  
**USTER**

Telefonie, Funktechnik, Rundsteuerung  
Textiltechnik, Spezialgebiete der Datenverarbeitung  
Elektrochemische Verfahrenstechnik

**ZELLWEGER-RUNDSTEUERANLAGEN**  
werden in Elektrizitätsverteilnetzen in aller Welt für die verschiedensten Steueraufgaben eingesetzt. Unsere Anlagen müssen den individuellen Anforderungen der Kunden angepasst werden. In der Abteilung Technische Auftragsbearbeitung wird die genaue Dimensionierung für die einzelnen Applikationen ausgeführt. Zur Erweiterung dieses Teams suchen wir einen jungen

177

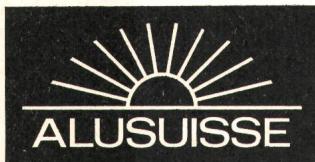
## Elektroingenieur HTL

(Fachrichtung Starkstrom)

Die anspruchsvolle Aufgabe der technischen Detailprojektierung umfasst die Ausarbeitung von Pflichtenheften für unsere Fabrikation und die Lieferanten sowie das Einholen von Offerten.

Wenn Sie Ihre Zukunft in einem modern geführten Betrieb gestalten wollen und die Vorteile zeitgemässer Anstellungsbedingungen (gleitende Arbeitszeit usw.) zu schätzen wissen, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Rufen Sie an und verlangen Sie unsere Personalabteilung (int. 2066). Wir möchten Sie gerne zu einem Informationsgespräch einladen. OFA 67.982.002

**Zellweger Uster AG**  
8610 Uster, Tel. 01 / 87 67 11



Bei unserer Ingenieur-Unternehmung, der ALESA ALUSUISSE ENGINEERING AG in Zürich sind auf dem Gebiete des

### **thermischen und hydraulischen Kraftwerkbaus**

folgende Positionen zu besetzen:

### **Ingenieur für Energiewirtschaft**

mit Erfahrung in der Behandlung von energiewirtschaftlichen Fragen als Grundlage für Projektierung und Betrieb von Kraftwerken und Netzen.

### **Bauingenieur**

für die Bearbeitung von Studien und Projekten für Wasserkraftwerke sowie von Fall zu Fall auch von thermischen Kraftwerken.

### **Maschineningenieur**

mit Erfahrung in Projektierung oder Betrieb **hydraulischer Anlagen** oder in Berechnung und Konstruktion von Wasserturbinen und Pumpen.

### **Maschineningenieur**

mit Erfahrung in Projektierung oder Betrieb **thermischer Kraftwerke** oder in Berechnung und Konstruktion von Hauptkomponenten solcher Anlagen.

### **Ingenieur für Mess- und Regeltechnik**

mit Erfahrung im thermischen Anlagebau. 166

Qualifizierten Fachleuten mit mehrjähriger Praxis wird Gelegenheit geboten, auch im Ausland an internationalen Projekten massgebend mitzuwirken. Wir würden es ferner schätzen, wenn wir Ihnen auch die selbständige Erarbeitung wirtschaftlicher Lösungen überlassen können. Mit diesen Posten sind Reisen und teilweise längere Auslandaufenthalte verbunden, weshalb Sprachkenntnisse von Vorteil sind. P 44-1324

Bewerber sind gebeten, Angebote mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst zu richten.

**Schweizerische Aluminium AG,  
Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich,  
Telefon 01 / 54 80 80**

### **Kunstfaser- und Chemieanlagen**

Für die Planung von Elektro-Ausrüstungen suchen wir einen

### **Mitarbeiter**

Das Arbeitsgebiet umfasst:

Entwurf und Ausarbeitung der Schemata ganzer Fabriken sowie von Steuerungen einzelner Maschinen.

Praktische Installationserfahrung auf Starkstrom und/oder Mess- und Regeltechnik ist erwünscht.

Bitte rufen Sie uns unverbindlich an (031 / 42 46 15, Herrn Reber).  
P 05-6024



**ING. A. MAURER S.A.**

3000 BERNE Dammweg 3



In unserer Branche Kunststoffmaschinen entwerfen wir ein vollständig neues Programm von kunststoffverarbeitenden Maschinen.

141

Zurzeit fehlt uns in unserem Entwicklungsteam noch der kompetente

### **Elektroingenieur HTL**

Der elektrische Teil unserer Maschinen umfasst thyristorgesteuerte Gleichstrommotoren, Regelung der Prozesstemperaturen sowie verschiedene Überwachungseinrichtungen.

OFA 64.847.006

Ihre Tätigkeit besteht in der Auslegung der elektrischen Steuerung und Ausrüstung der Maschine sowie in der Beschaffung der technischen Unterlagen und des Elektromaterials. Erfahrungen in einer ähnlichen Tätigkeit sind für die möglichst selbständige Bearbeitung von Vorteil.

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe interessieren, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien unter Kennziffer 34 an unsere Personalabteilung für Angestellte zu senden. Wir werden uns alsdann unter Wahrung voller Diskretion mit Ihnen in Verbindung setzen.

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**  
8212 Neuhausen am Rheinfall, Tel. 053 / 8 15 55,  
intern 6771



### **St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG**

Unsere Gruppe Leitungsbau der Abteilung Netze befasst sich vorwiegend mit dem Bau von grösseren 50-kV- und 10-kV-Kabel- und Freileitungen in unserem Versorgungsgebiet der Kantone St. Gallen und beider Appenzell. Zur umfassenden Bearbeitung dieser Projekte nach entsprechender Einarbeitung suchen wir einen

167

### **Elektroingenieur-Techniker HTL**

Diese abwechslungsreiche Tätigkeit auf Baustelle und Büro verlangt vor allem Verhandlungsgeschick und gutes Fachwissen.

P 33-2545

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt, gutes Arbeitsklima und fortschrittliche Sozialleistungen.

Haben Sie Freude am Verkehr mit Behörden, Unternehmern und Grundeigentümern, so wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an

**St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG**  
Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen,  
Tel. 071 / 22 21 22



Telefonie, Funktechnik, Rundsteuerung  
Textiltechnik, Spezialgebiete der Datenverarbeitung  
Elektrochemische Verfahrenstechnik

Unsere Fernmeldesysteme mittels Netzüberlagerungstechnik sind international bekannt. Für die Entwicklung neuer, moderner Kontroll- und Datenübertragungsmethoden suchen wir einen qualifizierten

176

### **Elektroingenieur HTL**

der in einem Entwicklungsteam durch selbständiges Arbeiten neue Ideen verwirklichen möchte.

Das Aufgabengebiet erstreckt sich von der Konzipierung neuer Systeme und Bauteile bis zur Bereinigung der Unterlagen für Prototypen und Vorserialen. Praktische und theoretische Kenntnisse digitaler und analoger Schaltungen sind bei den interessanten und abwechslungsreichen Arbeiten Voraussetzung.

Sind Sie an einer entwicklungsfähigen Stelle interessiert? Wir bieten Ihnen ein Salär, das der Bedeutung Ihrer Tätigkeit angemessen ist, sowie fortschrittliche Sozialleistungen und Arbeitsbedingungen (gleitende Arbeitszeit). Setzen Sie sich mit unserem Herrn Bossard in Verbindung. Er möchte Sie gerne zu einem unverbindlichen Informationsbesuch einladen.

OFA 67.982.002

### **PRODUKTION AG MEILEN**

Wir suchen zu sofortigem oder gelegentlichem Eintritt in unser führendes und modern eingerichtetes Unternehmen der Lebensmittelbranche

154

### **Elektro-Ingenieur-Techniker HTL**

für Planung, Ausführung und Unterhalt der elektrischen Betriebsanlagen, Kontrolle und Verbesserung von elektrischen, elektronischen und pneumatischen Steuerungen, Überwachung und Einsatz der Elektromontiere.

OFA 67.722.004

Wir offerieren Ihnen:



- gutbezahlte Festanstellung
- beste Sozialleistungen
- ausgebauter Pensionskasse
- prämienfreie Todesfallrisiko-versicherung
- Beteiligung des Personals am Erfolg der Migros

Wir erwarten gerne Ihren Anruf, Tel. 01 / 73 07 22, oder Ihre schriftliche Offerte an die Direktion der

**PRODUKTION AG MEILEN**  
LEBENSMITTELFABRIK  
8706 MEILEN AM ZÜRICHSEE

**Zellweger Uster AG**  
8610 Uster, Telefon 01 / 87 67 11



Für die langfristige Systemplanung auf dem Gebiet der Informationstechnik im Bereich der Energieerzeugung und -verteilung, mit dem Ziel, für gestellte Aufgaben sowohl in technischer als auch wirtschaftlicher Hinsicht optimale Lösungen zu erarbeiten, suchen wir einen

180

## dipl. Elektroingenieur

Fachrichtung Informationstechnik oder verwandte Gebiete, der gewillt ist, sich für die künftige Gestaltung und Entwicklung dieses bedeutenden und interessanten Fachgebietes einzusetzen.

Verlangt werden: Erfahrung auf dem Gebiet der Informationserfassung, -übertragung und -verarbeitung, organisatorisches Geschick, Eignung zur Teamarbeit, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und englische Sprachkenntnisse.

Eine gründliche Einarbeitung ist vorgesehen.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt, ein angenehmes Arbeitsklima und fortschrittliche Sozialleistungen.

Herren, die sich für diesen ausbaufähigen Posten interessieren, sind gebeten, sich für weitere Informationen und Kontakte zu wenden an:

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**, Abteilung Mess- und Fernmeldetechnik,  
Dr. Schneider-Strasse 10, 2560 Nidau, Telefon 032 / 51 73 21



comme responsable de notre laboratoire d'électronique

181

## un ingénieur-électronicien diplômé

Les activités dont ce futur collaborateur aura la charge se rapportent spécialement au développement de montres électroniques ainsi qu'à certains autres développements dans le domaine de la diversification horlogère.

Connaissances d'allemand et d'anglais souhaitées.

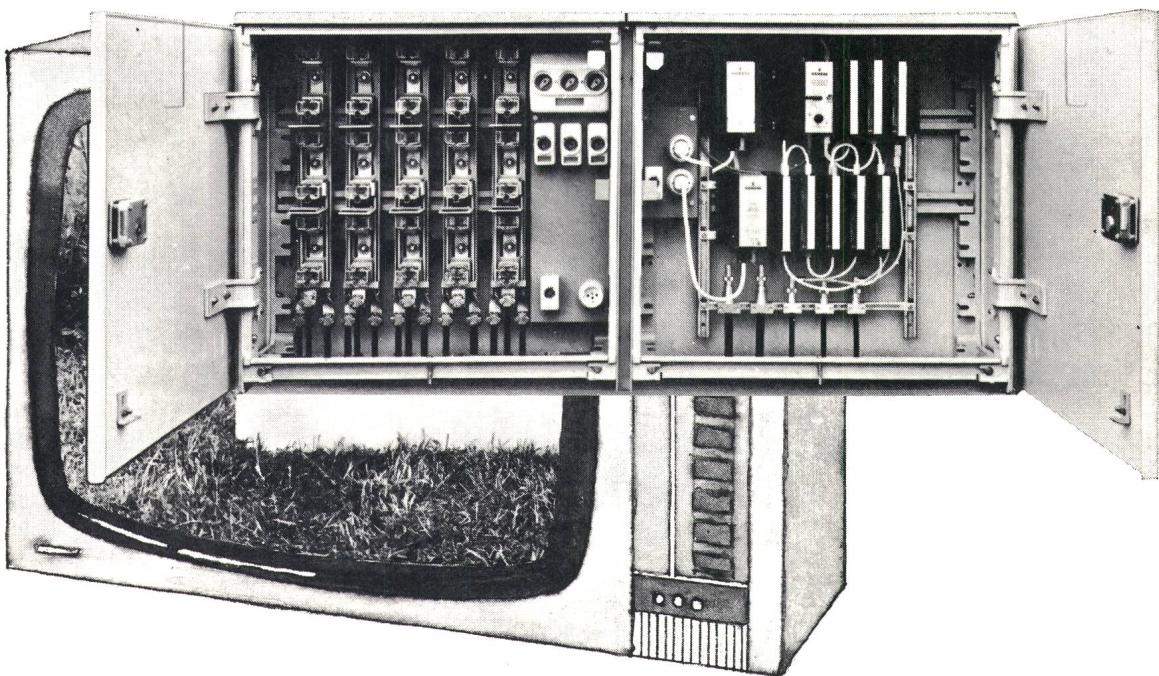
Pour toute information, veuillez vous adresser à notre service du personnel.

**Manufacture des Montres Rolex SA, haute route 82, 2502 Biel/Bienne, téléphone 22 26 11**

# ENERGietechnik

## TV mit PEYER

NS-Verteilkabinen aus Polyester mit separatem  
Teil für TV-Gemeinschaftsantennen



- korrosionsfest
- vollisoliert
- geringes Gewicht
- einfachste Montage
- geringe Abmessungen
- modernes Design

PEYER-TV-Kabinen können durch Kuppelrahmen wahlweise zusammengekuppelt und durch eine Trennwand unterteilt werden.

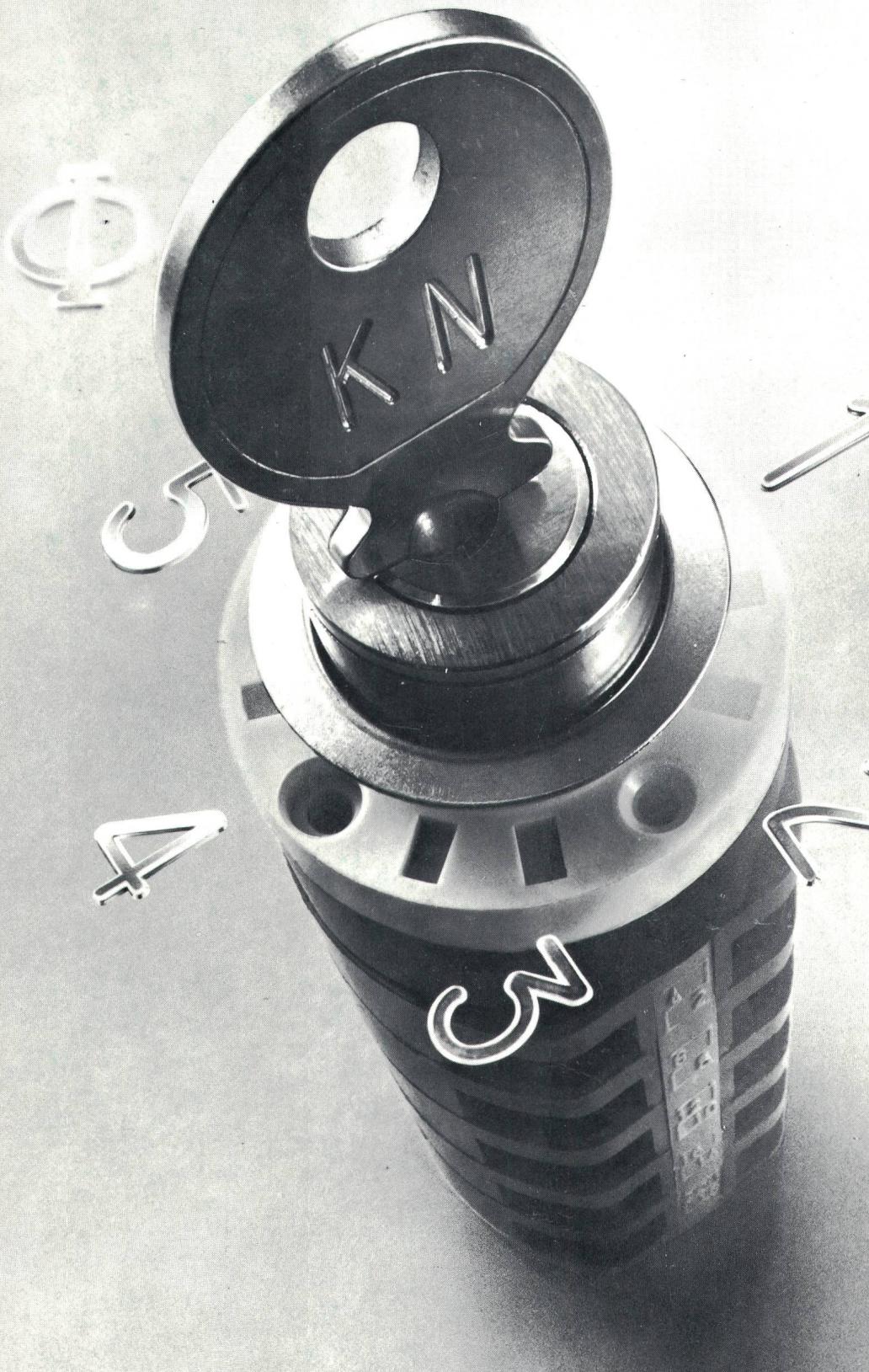
In sechs Normgrößen: Breite 290, 370, 460, 590, 790, 1120 mm

**Grösste Kombinationsmöglichkeiten  
für alle Einbauvarianten**

peyer

SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU  
Telefon 01 764646 Telex: 75570 peyer ch

# gut geschaltet!



Nur Original-KN-Schalter  
tragen dieses Zeichen.

Die BLAUE REIHE – ein Schaltprogramm ohne Grenzen

**SOCEm** ⚡

Gut geschaltet wird überall dort, wo KN-Schalter im Einsatz stehen ... Wo die «Blaue Reihe» ihre Überlegenheit beweist ... Wo der Partner für Schalt-Lösungen SOCEM heisst ... Da wird gut und schnell und richtig geschaltet.

Und es sind nicht wenige, die sich für KN-Nockenschalter und SOCEM entschieden haben. Sie alle profitieren von dem einzigartigen Baukastensystem der «Blauen Reihe».

Im KN-Erfolgs-Baukasten steckt alles drin, was es zur erfolgreichen, massgeschneiderten Lösung jedes Schaltproblems braucht: Über 25 verschiedene Grundtypen von 6–2000 A, 70 Zusatzeinrichtungen (Signallampen, Sperren, Drehmagnetantrieb, Kupplungen usw.), 18 verschiedene Griffformen, über 2000 Standardschalter. Und praktisch alles ist miteinander kombinierbar. KN-Schalter zeichnen sich aus durch ihre extrem geringen Abmessungen, sie sind vollisoliert und entsprechen den schweizerischen und internationalen Prüfvorschriften.

Wenden Sie sich an unsere Spezialisten. Mit ihrer grossen Erfahrung, ihrem technischen Know-how und den nahezu unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten unseres «Baukastens» werden sie auch Ihr Schaltproblem besser, einfacher und vor allem wirtschaftlich lösen können. Auch Spezialschalter bauen wir nach Ihren besonderen Wünschen.

Ein guter Service und komplett Lagerbestände machen uns in jeder Beziehung leistungsfähig.

SOCEM AG, 8036 Zürich,  
Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/35 83 30